

**Asamblea General**

Sexagésimo quinto período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
15 de febrero de 2010
Español
Original: inglés

**Comisión Política Especial y de Descolonización
(Cuarta Comisión)****Acta resumida de la quinta sesión**

Celebrada en la Sede, Nueva York, el lunes 7 de octubre de 2010, a las 15.00 horas

Presidenta: Sra. Zamora (Vicepresidenta) (Costa Rica)
más tarde: Sr. Windsor (Vicepresidente) (Australia)
más tarde: Sra. Zamora (Vicepresidenta) (Costa Rica)

Sumario

Tema 59 del programa: Aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales (continuación)

Cuestión del Sáhara Occidental (*continuación*)

Audiencia de peticionarios (continuación)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

10-57304X (S)

**Se ruega reciclar**

En ausencia del Sr. Chipaziwa (Zimbabue), la Sra. Zamora (Costa Rica), Vicepresidenta, ocupa la Presidencia.

Se declara abierta la sesión a las 15.00 horas.

Tema 59 del programa: Aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales (continuación)

Cuestión del Sáhara Occidental (continuación)
(A/65/23 (cap. VIII), A/65/306 y A/C.4/65/7/Add.7, 9, 21, 24, 31, 34, 36, 40, 42, 46, 47, 49, 51, 53-55, 57, 59-62, 64, 68, 69, 72, 75, 76, 78, 79, 82-85, 87, 89-91, 95 y 96)

Audiencia de peticionarios

1. **La Presidenta** dice que, de conformidad con la práctica habitual de la Comisión, se invitará a los peticionarios a dirigirse al Comité, y que se retirarán después de hacer sus declaraciones.

2. **El Sr. Castro Moreno** (Coordinador Estatal de Asociaciones Solidarias con el Sáhara) dice que los refugiados saharauí viven en condiciones muy difíciles en campamentos ubicados en el lugar más inhóspito del desierto argelino y que dependen de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y de otras organizaciones internacionales para su supervivencia. La población saharauí al oeste de la berma se encuentra atrapada por el régimen marroquí, sin libertad de movimiento, expresión o asociación; la discriminación, la detención arbitraria y la brutalidad son hechos cotidianos. Las organizaciones no gubernamentales han denunciado reiteradamente las violaciones de derechos humanos que comete Marruecos contra la población civil saharauí, simplemente por defender su derecho a la libre determinación.

3. En septiembre de 2010, varios españoles miembros de organizaciones de la sociedad civil fueron brutalmente atacados por las fuerzas de seguridad marroquíes mientras servían de escudos humanos para defender los derechos de la población saharauí. Lamentablemente, la mayoría de Estados Miembros no parece tener interés en defender el derecho internacional o los derechos humanos, o en poner fin a la explotación de los recursos naturales de los territorios ocupados por Marruecos. Marruecos también está prohibiendo las misiones visitadoras de observadores, representantes políticos, abogados y

defensores de los derechos humanos, para que no sean testigos del sufrimiento de la población del territorio ocupado. Resulta increíble que Francia —la cuna de la revolución y de los derechos humanos— apoye a Marruecos incondicionalmente, hasta el punto de utilizar su derecho de veto en el Consejo de Seguridad para impedir la ampliación del mandato de la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental (MINURSO). Los demás miembros del Consejo han adoptado una posición que fluctúa entre la indiferencia y la complicidad. La Comisión debe exhortar al Consejo de Seguridad a ampliar el mandato de la MINURSO para que incluya la vigilancia de la situación en materia de derechos humanos, en particular de los derechos civiles y políticos, del pueblo saharauí.

4. **La Sra. Saida** (Ligue marocaine pour la protection de l'enfance) dice que los habitantes de los campamentos de Tindouf viven en condiciones que solo pueden calificarse de horribles, sometidos a trato arbitrario, tortura y violencia por el Frente POLISARIO, y sufren un bloqueo impuesto por los servicios de seguridad argelinos para satisfacer la ambición de Argelia de asegurar su acceso al Océano Atlántico. Las personas tienen que soportar no solamente temperaturas extremas y maltrato, sino también una situación de robo de sus tierras por un grupo que supuestamente actúa en defensa de sus intereses.

5. Los líderes del Frente POLISARIO tienen detenida a toda una población, cometiendo actos de intimidación y explotación, particularmente contra grupos vulnerables como las mujeres y los niños. Efectivamente, las mujeres de los campamentos suelen ser obligadas a aceptar la práctica de la poligamia y a tener hijos, los niños son despojados de su inocencia y algunos son separados de sus familias y enviados al extranjero a temprana edad para entrenamiento militar y adoctrinamiento. Además, el Frente POLISARIO explota la vulnerabilidad de los niños, utilizándolos para solicitar ayuda humanitaria a la comunidad internacional y estableciendo planes que le permiten abusar deliberadamente de la generosidad de quienes desean ayudar. La oradora exhorta a la comunidad internacional a ejercer vigilancia con respecto a las asociaciones locales que supuestamente ayudan a esos niños, pero que en realidad están al servicio de los objetivos del Frente POLISARIO.

6. **La Sra. Mesa Flores** (Asociación Canaria de Amistad con el Pueblo Saharaui) dice que ella fue una de las 14 personas de nacionalidad española que participaron en una demostración en la capital del Sáhara Occidental a finales del mes de agosto de 2010. Como residente de las Islas Canarias, se siente consternada por el desconocimiento que tienen los habitantes de su región de la terrible situación que impera a tan solo 100 kilómetros de distancia, en el Sáhara Occidental. Los refugiados viven sin ninguna esperanza de que las organizaciones internacionales vayan a poner fin a esa vergonzosa e ilegal situación colonial. Los medios de comunicación no informan sobre la cuestión, y el Gobierno español parece considerar que la penosa situación de los saharauí es menos importante que las relaciones económicas y estratégicas con Marruecos. En el Consejo de Seguridad, Francia ha votado reiteradamente en contra de la celebración de un referéndum, y otros miembros han apoyado su veto de la vigilancia de la situación en materia de derechos humanos en los territorios ocupados. Las Naciones Unidas no cumplen sus propias resoluciones, no han celebrado el referéndum, no supervisan la expropiación de los recursos saharianos, ni tampoco ofrecen protección alguna a los saharauí que sufren la persecución del régimen marroquí.

7. El mundo no puede hacer caso omiso del genocidio que se está cometiendo en el Sáhara Occidental. No puede permitirse que el Gobierno de Marruecos viole reiteradamente las resoluciones de las Naciones Unidas sin pagar las consecuencias. Es descorazonador pensar que su país, España, vende armas a Marruecos que luego se utilizan para matar. La oradora exhorta a la Comisión a investigar la situación por sí misma, a visitar el Sáhara y los campamentos de refugiados y a dejar constancia de sus conclusiones en una resolución.

8. **El Sr. Torres-Spelliscy** (Asociación de Abogados de la Ciudad de Nueva York) dice que su organización estuvo vigilando durante algún tiempo la situación en materia de derechos humanos en el Sáhara Occidental. Los numerosos informes publicados por prestigiosas organizaciones de derechos humanos, el Departamento de Estado de los Estados Unidos de América y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos plantean graves inquietudes en relación con las restricciones de la libertad de expresión, de reunión y de asociación. La

acusación de que activistas en favor de los derechos humanos del Sáhara Occidental son injustamente perseguidos por las autoridades marroquíes es especialmente alarmante. En una carta de fecha 25 de noviembre de 2009, la Asociación expresó particular inquietud por el trato recibido por la Sra. Haidar, Presidenta del *Collective of Sahrawi Human Rights Defenders*, quien fue arrestada por las autoridades de Marruecos en noviembre de 2009, dictándose contra ella la prohibición de retornar al Sáhara Occidental. La Sra. Haidar solo pudo regresar a su hogar tras declararse en huelga de hambre y contar con la intervención a su favor de la comunidad internacional. En carta de fecha 22 de marzo de 2010, la Asociación exhortó al Consejo de Seguridad a ampliar el mandato de la MINURSO de modo que incluyera la vigilancia de las violaciones de los derechos humanos y la presentación de informes al respecto.

9. **La Sra. Mroue** (Red internacional de activistas civiles en apoyo de la autonomía del Sáhara Occidental) dice que el plan de autonomía propuesto por Marruecos es un paso que lleva a la solución de la disputa en relación con la región del Sáhara, y a poner fin a las miserables condiciones de vida y a las violaciones de los derechos humanos en los campamentos de Tindouf del Frente POLISARIO. La propuesta de autonomía es la única solución razonable y realista que podrá preservar la soberanía, la unidad nacional y la integridad territorial de Marruecos y garantizar los derechos de los saharauí a la administración de sus propios asuntos. Esa propuesta está en conformidad con las normas del derecho internacional, respeta las particularidades regionales y colma las expectativas de las poblaciones locales. La Comisión debe alentar el diálogo entre Argelia y Marruecos para resolver la cuestión, sobre la base de esa propuesta.

10. Recientemente, un líder del Frente POLISARIO fue detenido y torturado simplemente por expresar su apoyo a la autonomía como solución realista. Los líderes del Frente POLISARIO quieren silenciar todas las voces que piden una solución pacífica, para así continuar aprovechando el conflicto y apoderarse de la ayuda internacional. Es alarmante el aumento repentino de la actividad terrorista y criminal de los miembros del Frente POLISARIO, con inclusión de las actividades de tráfico ilícito en los campamentos de Tindouf, y los movimientos de grupos terroristas vinculados a Al-Qaida en el Magreb Islámico, en la

frontera entre Mauritania, Argelia y Malí. La reciente condena de Omar Sahrawi, un miembro del Frente POLISARIO, acusado del secuestro de dos turistas españoles en Mauritania, es un claro ejemplo de esa situación.

11. **El Sr. Boukhari** (Frente POLISARIO) dice que habida cuenta de la continuada ocupación ilegal y la brutal represión impuestas por Marruecos en el Sáhara Occidental, la región merece paz y estabilidad para poder hacer frente a sus dificultades económicas y de seguridad. Las Naciones Unidas han reconocido el derecho a la libre determinación del pueblo del Sáhara Occidental y, tras 16 años de guerra, el Frente POLISARIO y Marruecos han llegado a un acuerdo para resolver el conflicto a través de un referéndum que conduzca a la independencia o a la integración, organizado y supervisado por las Naciones Unidas en cooperación con la Unión Africana. Esa solución fue apoyada por el Consejo de Seguridad en 1991, 1997 y 2003, pero Marruecos no ha cumplido sus obligaciones, lo que ha frustrado todos los esfuerzos realizados por las Naciones Unidas hasta la fecha.

12. Marruecos quiere la anexión del Sáhara Occidental al amparo de su denominada propuesta de autonomía. Contrariamente a las afirmaciones de Marruecos, el Consejo de Seguridad y la Asamblea General nunca han apoyado esa propuesta, sino que han adoptado una posición favorable con respecto a la propuesta del Frente POLISARIO, que se basa en la celebración de un referéndum sobre la libre determinación, que incluye las dos opciones ya aceptadas por Marruecos, es decir, la autonomía y la independencia. Si el resultado de un referéndum fuera la independencia, el Frente POLISARIO estaría dispuesto a examinar con Marruecos la base de una futura relación bilateral. La actual postura de Marruecos coloca a las Naciones Unidas en una situación difícil e insostenible. El Consejo de Seguridad, en particular, tiene obligaciones claras, no solamente con respecto al proceso de descolonización sino también en relación con la imperiosa necesidad de establecer un mecanismo de protección y supervisión de la situación en materia de derechos humanos en el Territorio.

13. **El Sr. López Ortiz** (Federación Estatal de Instituciones Solidarias con el Pueblo Saharaui) denuncia la brutal represión del pueblo del Sáhara Occidental y la violación sistemática de sus derechos humanos más fundamentales por parte de las

autoridades de Marruecos. En los últimos meses, esa represión se ha dirigido incluso a ciudadanos europeos; el presidente de su organización fue uno de los asaltados en El Aaiún, junto con varios activistas saharauí. Las Naciones Unidas pueden hacer más para evitar ese tipo de incidentes. El mandato de la MINURSO debe ampliarse para incluir la vigilancia y la defensa de los derechos humanos de la población saharauí del Sáhara Occidental.

14. No es posible tolerar la negativa de Marruecos a respetar los acuerdos de las Naciones Unidas, el derecho internacional y la celebración de un referéndum sobre la libre determinación. Es verdaderamente alarmante la falta de decisión del Consejo de Seguridad para adoptar medidas ante el persistente incumplimiento de Marruecos. En julio de 2010, el Enviado Personal del Secretario General para el Sáhara Occidental pidió ayuda al Grupo de Amigos del Sáhara Occidental, señalando que Marruecos no estaba haciendo esfuerzo alguno para continuar las negociaciones. El Enviado Personal del Secretario General necesitará el pleno apoyo de las Naciones Unidas en sus esfuerzos para orientar el diálogo de modo que tenga una conclusión satisfactoria. Si las Naciones Unidas no logran convencer a las autoridades de Marruecos de la necesidad de cumplir las disposiciones del Plan de paz, el resultado será una pérdida de credibilidad dentro de la comunidad internacional y el riesgo de un retorno al conflicto armado; la paz y la seguridad de toda el África noroccidental están en peligro. La única solución estable y definitiva consiste en que el pueblo saharauí ejerza su derecho a la libre determinación mediante la celebración de un referéndum, con garantías plenamente democráticas y con la presencia de observadores.

15. **El Sr. Gil Garre**, hablando en su condición personal como periodista, y vicepresidente del Instituto Criminológico Manuel de Lardizábal, dice que un acuerdo sobre el Sáhara Occidental debe tener en cuenta la actual realidad, particularmente la cuestión de la seguridad internacional. El Frente POLISARIO tiene el hábito de amenazar con retomar las armas cada vez que se pronuncia una declaración que no se ajusta a sus intereses, llegando inclusive a proferir amenazas contra miembros del Consejo de Seguridad. Esa actitud expone a la región a un gran riesgo, ya que es bastante conocido el hecho de que en el Magreb Islámico Al-Qaida opera en el Sahel; organismos como el

European Strategic Intelligence and Security Center han descubierto la existencia de fuertes vínculos entre esa organización y ciertos elementos del Frente POLISARIO. El Frente POLISARIO no es el único representante de los saharauí, pero los disidentes son censurados y detenidos, como en el caso de Mustapha Salma Ould Sidi Mouloud, arrestado arbitrariamente tras expresar su apoyo a la propuesta de autonomía de Marruecos. Si las amenazas del Frente POLISARIO condujeran a la creación artificial de un Estado, ese Estado fracasaría, lo que daría lugar a un aumento del terrorismo y la violencia en el Magreb y en Europa.

16. La propuesta de autonomía presentada por Marruecos es una respuesta perfecta a los deseos de los saharauí de contar con un gobierno autónomo que gestione los intereses de la región. Marruecos está alcanzando progresos en términos de democracia, igualdad, y desarrollo social, cultural y económico; la propuesta de autonomía haría que esos progresos también fueran posibles en el Sáhara Occidental.

17. **El Sr. Ismaili Sidi Mouloud**, hablando a título personal, dice que en 1979, en un atentado con cohetes perpetrado por el Frente POLISARIO contra un campamento de civiles en el que vivía, murieron cinco de sus hijos y otros dos resultaron heridos. Los miembros de su familia, incluida su esposa, fueron posteriormente secuestrados y llevados a territorio argelino. Desde hace poco tiempo, su hijo Mustapha se encuentra en situación de desaparecido tras ser retirado de los campamentos de Tindouf por las milicias del Frente POLISARIO. El orador apela a la Comisión para que le preste ayuda de modo que pueda obtener la liberación de su hijo, y exhorta al Secretario General a poner fin a la trágica situación en que se encuentran él y muchas otras personas. Insta a las Naciones Unidas a arrestar y llevar a juicio a los responsables de los asesinatos y secuestros cometidos durante los sucesos de 1979, y pide que los Estados Miembros le presten apoyo contra los que han ocasionado daños a tantos miembros de su círculo familiar.

18. **El Sr. Jensen**, hablando en su condición personal como ex Representante Especial del Secretario General para el Sáhara Occidental, dice que una solución pacífica del conflicto del Sáhara Occidental permitiría que los habitantes de la región llevaran una vida normal, con posibilidades de un mejor futuro, y liberaría recursos que podrían utilizarse para el desarrollo económico y social, lo que beneficiaría a

toda el África noroccidental, y a otros países. En definitiva, ni el Plan de Solución ni otros planes de paz han demostrado ser mutuamente aceptables. Solamente una actitud realista y un espíritu de compromiso pueden conducir al éxito: Marruecos se vería obligado a hacer importantes concesiones, y el Frente POLISARIO tendría que renunciar a ciertas aspiraciones. Las conversaciones directas en las que participó el orador en 1996 se iniciaron en el entendimiento, aceptado por ambas partes, de que se excluirían tanto la simple independencia como la integración directa del territorio en Marruecos. El Consejo de Seguridad ha reconocido la propuesta de autonomía presentada por Marruecos como posición seria y viable, que puede servir de base para las negociaciones directas. Ese tipo de negociaciones ofrece las mejores posibilidades de éxito si se lleva a cabo sin imposición de condiciones previas.

19. En el Sáhara Occidental, los ejércitos siguen enfrentándose en el desierto y un número indeterminado de refugiados sigue viviendo en campamentos que dependen de la ayuda de la comunidad internacional. El ACNUR no ha podido determinar con precisión el número de refugiados, a pesar de las exhortaciones del Secretario General, y de sus obligaciones en virtud de la convención pertinente. Entre tanto, la actividad terrorista en la región va en aumento. Los asesinatos y secuestros en Mauritania ponen de relieve la vulnerabilidad de la región a la infiltración de elementos indeseables, lo que supone la desviación de escasos recursos que podrían utilizarse en proyectos de desarrollo, incrementando además el riesgo de extremismo y disturbios civiles. Ese peligro podría intensificarse si no se resuelve la cuestión del Sáhara Occidental. Cuanto más se prolongue la disputa, tanto más se afianzarán las posturas, y aumentarán las posibilidades de trastornos regionales. En esas circunstancias, la mejor opción consiste en celebrar negociaciones para poner fin a la disputa y establecer la paz en la región.

20. **La Sra. Cubas Armas** (Consejo General de la Abogacía Española) dice que Marruecos, la Potencia ocupante, continúa violando el derecho internacional y el jus cogens en el Sáhara Occidental. Sus violaciones incluyen la introducción de colonos marroquíes y el desplazamiento y la deportación de los saharauí; la persecución, la tortura, el maltrato y la detención arbitraria de disidentes saharauí; la negativa de acceso al mercado laboral y a las

profesiones, y de los servicios de atención médica para los disidentes saharauí y sus familiares; el acoso y el exterminio sistemático de los saharauí, sus defensores y su cultura.

21. Marruecos carece de jurisdicción para llevar a juicio a los activistas saharauí que defienden los derechos humanos porque no tiene una soberanía reconocida sobre el Territorio o sus habitantes, que están protegidos, además, en virtud de los Convenios de Ginebra. Por lo tanto, sobre la base de consideraciones procesales y sustanciales esos juicios son nulos y carentes de toda validez. En su calidad de Potencia ocupante, Marruecos no ofrece una protección judicial eficaz a los saharauí. Los juicios son de carácter exclusivamente político y carecen de objetividad e imparcialidad. Marruecos viola el derecho a la defensa y a la presunción de inocencia, utiliza la tortura para obtener confesiones y niega la prestación de servicios médicos y forenses a los detenidos y prisioneros. La MINURSO no ha intervenido en los juicios y permanece en silencio con respecto a la violencia de las fuerzas policiales marroquíes en contra de los saharauí. Marruecos ha estado violando el derecho internacional y tomando medidas para el exterminio del pueblo saharauí desde 1975. En el proceso de descolonización no existe otra opción distinta a la aplicación del principio de la libre determinación.

22. **El Sr. Manokou** dice que desde 1975 el Gobierno de Marruecos viene invirtiendo en el desarrollo socioeconómico de la región del Sáhara. A través de su iniciativa de autonomía ha confirmado su compromiso con el desarrollo humano en el Sáhara. El modelo de Marruecos de explotación de los recursos naturales del Sáhara tiene por objeto beneficiar al pueblo saharauí marroquí y, por lo tanto, de conformidad con la opinión de 2002 del Asesor Jurídico de las Naciones Unidas (S/2002/161), es legal en virtud del derecho internacional. Marruecos ha movilizado importantes reservas para poner en práctica una amplia política de desarrollo económico y social en sus provincias meridionales y promover el crecimiento de los sectores de la manufactura y los servicios. En consecuencia, los saharauí de esas provincias disfrutaban de un nivel de desarrollo humano mucho más elevado que los ocupantes de los campamentos de refugiados de Tindouf, donde Argelia no ofrece acceso al trabajo, a los servicios de atención de la salud y al transporte, a pesar de contar con los medios para hacerlo.

23. **Monseñor Abboud**, hablando a título personal, dice que las visitas que realizó a Mauritania y Marruecos le permitieron reunir testimonios sobre las violaciones de los derechos humanos y los crímenes de lesa humanidad que comete el Frente POLISARIO en los campamentos de Tindouf desde 1975. Ha tenido conocimiento de casos de secuestro, violación, asesinato y detención arbitraria cometidos contra personas y familias, y ha podido constatar huellas de tortura como quemaduras en diversas partes del cuerpo, extracción forzosa de dientes y marcas de cigarrillos apagados en los cuerpos de las víctimas. Se han recibido informes sobre operaciones de depuración étnica cometidas contra cientos de mauritanos y la matanza de grandes grupos, incluidas familias enteras; en uno de esos incidentes 45 personas fueron asesinadas por un grupo de ejecución. Se tiene conocimiento de numerosos casos de violencia contra la mujer, incluida la violencia sexual. Hace poco, el 21 de septiembre de 2010, Mustapha Salma Ould Sidi Mouloud fue secuestrado y acusado de alta traición por el Frente POLISARIO por expresar su apoyo a la autonomía de la región del Sáhara. Monseñor Abboud exhorta a la Comisión y a los Estados Miembros a escuchar el testimonio de los testigos en preparación del establecimiento de un tribunal internacional para juzgar a los responsables de los crímenes de lesa humanidad que ha descrito.

24. **El Sr. Rodríguez Magdaleno** (Observatorio Asturiano de Derechos Humanos para el Sáhara Occidental) dice que de todos los pueblos que viven bajo dominio colonial y extranjero, solamente al pueblo saharauí se le ha negado el derecho a la libre determinación. Aunque España ha permitido ilegalmente el dominio marroquí sobre el pueblo saharauí, sigue siendo la Potencia colonial; sin embargo, no ha cumplido ninguna de sus responsabilidades. Marruecos ha tratado de impedir el ejercicio de la libre determinación por medios militares y políticos y convertir su anexión del Territorio en un hecho consumado, a pesar de la tenaz y pacífica oposición del pueblo saharauí en los territorios ocupados y en el campamento de refugiados de Tindouf. Para mantener su ocupación ilegal, Marruecos viola sistemáticamente los derechos humanos, inclusive en las cárceles ilegales donde la práctica de la tortura es común, y explota los recursos naturales del pueblo saharauí para financiar su ejército y las atrocidades perpetradas en el Sáhara Occidental. Marruecos y sus aliados están retrasando la celebración

del referéndum en el Sáhara Occidental y se oponen al censo de las Naciones Unidas, pese a ser conscientes de la crítica situación del pueblo saharauí. Se debe otorgar al pueblo del Sáhara Occidental el derecho a la libre determinación, de conformidad con la expresión libre y genuina de su voluntad.

25. **El Sr. López Villicaña**, hablando en su condición personal de profesor de Universidad de las Américas, de Puebla (México), dice que la disputa en relación con las provincias del Sáhara de Marruecos se viene prolongando durante decenios por la intransigencia del Frente POLISARIO y su errónea interpretación del principio de la libre determinación de los pueblos, al tratar de imponer un referéndum para dividir lo que históricamente ha estado unido, pero ha sido separado temporalmente por el colonialismo español. El principio de la libre determinación, aunque está consagrado en la Carta de las Naciones Unidas y en varias resoluciones, no supone que la creación de un nuevo Estado soberano o la independencia sean los únicos resultados posibles; se reconocen también la asociación o la integración en otro Estado. En México, el derecho de los pueblos indígenas a la libre determinación se ejerce en un marco de autonomía, que asegura la unidad nacional.

26. Marruecos y sus provincias meridionales intentan superar el legado del colonialismo español en las esferas económica, política y social; tras ganar nuevamente su independencia en 1956, Marruecos ha luchado por la plena descolonización de su territorio, pero nunca ha recurrido al uso de la fuerza, en aras de la paz y la estabilidad de la región. El gobierno representativo dentro de una región autónoma y con amplia participación en el desarrollo de los recursos naturales es la solución que propone Marruecos para sus provincias meridionales. En virtud de ese plan, la población saharauí administraría democráticamente sus asuntos internos; y, en términos generales, se compartirían los ingresos fiscales y el producto de la explotación de los recursos naturales de la región. El Consejo de Seguridad ha acogido con agrado los esfuerzos de Marruecos para alcanzar una solución. Las reuniones celebradas en Dürnstein, (Austria) y Westchester (Estados Unidos de América) fracasaron debido a la intransigencia de Argelia y del Frente POLISARIO, que dejaron pasar la oportunidad de poner fin al sufrimiento de los detenidos en los campamentos de refugiados. La comunidad

internacional debe ayudar a que se alcance una pronta solución del problema.

27. **El Sr. Matsumoto** (Profesor, Sapporo University, Japón) dice que de conformidad con las normas generalmente aceptadas del derecho internacional que rige la responsabilidad del Estado, cada Estado es responsable por todos los actos que ocurren en su territorio, y por todas las personas que habitan en su territorio o bajo su jurisdicción. Por lo tanto, Argelia es plenamente responsable por lo que está ocurriendo en los campamentos de Tindouf; y es responsable por todo acto ilegal en términos internacionales que cometa el Frente POLISARIO en violación del derecho internacional, especialmente del derecho internacional de los derechos humanos y del derecho humanitario. Argelia debe responder ante el Consejo de Seguridad por los recientes abusos de derechos humanos contra los saharauí.

28. **El Sr. González Vega** (Presidente, Comisión de Solidaridad y Cooperación con los Pueblos de la Federación Canaria de Municipios) dice que los habitantes de las Islas Canarias son testigos directos de la constante violación de los derechos humanos perpetrada contra el pueblo saharauí por la policía de Marruecos. La represión a manos de las fuerzas policiales y militares ha empeorado para los habitantes de los territorios ilegalmente ocupados por Marruecos en el Sáhara Occidental, y los refugiados en los campamentos viven en condiciones infrahumanas. La comunidad internacional, incluida la MINURSO, es una espectadora silenciosa.

29. Los observadores internacionales han presenciado casos de represión y fueron brutalmente atacados por la policía marroquí. En agosto de 2010, 14 activistas de las Islas Canarias fueron ilegalmente detenidos por efectuar una demostración pacífica en la capital del Sáhara Occidental. Los habitantes de las Islas Canarias demostraron también su apoyo a la causa de los saharauí tras la injustificada deportación de la Sra. Aminatou Haidar, quien estuvo en huelga de hambre durante 32 días en el aeropuerto de la isla de Lanzarote. Ha llegado el momento de poner fin al sufrimiento del pueblo saharauí en los territorios ocupados; la comunidad internacional debe apoyar firmemente la descolonización del Sáhara Occidental, y se debe organizar un referéndum sobre la libre determinación de modo que el pueblo saharauí pueda elegir su propio futuro.

30. **La Sra. Gallagher** (Oficial de Promoción, Robert F. Kennedy Center for Justice and Human Rights) lee una declaración de la Sra. Aminatou Haidar, en nombre del *Collective of Sahrawi Human Rights Defenders* (CODESA) y de todos los pueblos saharauí que viven bajo el control de Marruecos desde 1975 en los territorios del Sáhara Occidental, en la que pone de relieve la violación sistemática por parte de Marruecos de los derechos humanos de los saharauí, y pide que se respeten el derecho a la libre determinación y a la libertad de expresión. Las Naciones Unidas deben participar activamente en el apoyo al pueblo del Sáhara Occidental. Entre tanto, el mandato de la MINURSO debe ampliarse para incluir la protección de los derechos humanos, y se debe enviar una nueva misión de determinación de los hechos al Sáhara Occidental para que se ocupe de investigar las recientes violaciones de los derechos humanos cometidas por las autoridades de Marruecos. Esas violaciones persisten y son cada vez peores. Más de 40 prisioneros de conciencia saharauí languidecen en condiciones inhumanas en prisiones de Laayoune y en todo Marruecos.

31. El objetivo del CODESA es difundir la cultura de derechos humanos en el Sáhara Occidental y enseñar a los jóvenes saharauí los principios de la coexistencia pacífica, la tolerancia y la no violencia. Sin embargo, a pesar de que se han tomado todas las medidas previas necesarias, la organización no está oficialmente inscrita y Marruecos no le ha concedido la autoridad para organizar a sus miembros. Ella misma ha sido víctima de la represión marroquí en numerosas ocasiones. Fue detenida y expulsada en noviembre de 2009 por citar el Sáhara Occidental como su lugar de residencia en sus documentos de viaje y tuvo que declararse en huelga de hambre para poder retornar a su hogar y su familia. El Vicepresidente de CODESA estuvo en el grupo de siete defensores saharauí detenidos en Casablanca al retornar de una visita a los campamentos de refugiados en octubre de 2009.

32. *El Sr. Windsor (Australia), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.*

33. **El Sr. Rahal**, hablando en su condición personal de ciudadano de la región del Sáhara, dice que tras obtener su independencia, Marruecos eligió el camino de la democracia, iniciando una serie de importantes reformas y promulgando legislación que permite el disfrute de todos los derechos y las libertades civiles a todos los habitantes de Marruecos, incluidos los de la

región del Sáhara, que es parte integrante de Marruecos. Señalando a la atención de los presente el establecimiento de una gran variedad de instituciones de derechos humanos en Marruecos, el orador expresa condena por lo que describe como una campaña de desinformación de Argelia encaminada a socavar la integridad territorial de Marruecos y sembrar dudas en la mente de los observadores internacionales en cuanto a la verdadera situación en la región del Sáhara. El orador deplora los intentos de Argelia de tergiversar los hechos históricos de la región, y recuerda que todo gobierno tiene tanto el derecho como la obligación solemne de defender la integridad territorial del Estado.

34. **El Sr. Vanossi**, hablando en su condición personal de ex Ministro de Justicia y Derechos Humanos de la Argentina, dice que los derechos individuales y sociales y las garantías establecidos en la Constitución de Marruecos cumplen plenamente los principios de la democracia y aseguran el estado de derecho. Los habitantes de Marruecos, incluidos los del Sáhara, disfrutaban de derechos civiles, políticos y sociales, y Marruecos respeta los instrumentos internacionales de derechos humanos. Marruecos ha establecido instituciones para la protección de los derechos humanos, incluidos los derechos del niño y de las personas con discapacidad, y para el arbitraje entre los ciudadanos y la administración. Los esfuerzos que se despliegan desde hace mucho tiempo en ese sentido demuestran el deseo de Marruecos de consolidar el estado de derecho, promover su cultura de derechos humanos y consolidar el proceso de democracia para todos sus habitantes, sobre la base de recursos y procedimientos jurídicos e institucionales modernos.

35. **El Sr. Elghouayel** (Presidente, Together Foundation) dice que a pesar de los esfuerzos y de los diversos contactos positivos con el Frente POLISARIO en Nueva York, la Together Foundation no ha podido visitar los campamentos de refugiados, e invita a periodistas independientes a investigar la situación en materia de derechos humanos, incluida la práctica de la esclavitud sobre la que informaron periodistas australianos en junio de 2007. Todos los derechos humanos se deben respetar, incluidos los de los residentes en los campamentos de refugiados; los principios de la democracia y el estado de derecho deben aplicarse a toda la población saharauí. Con ese propósito, el Secretario General debe enviar periódicamente misiones de inspección de la situación

en materia de derechos humanos. Las Naciones Unidas no pueden limitar sus esfuerzos a la asistencia humanitaria y la vigilancia de una cesación del fuego que se mantendría aún sin su presencia. Todas las partes en la disputa deben demostrar una verdadera intención de alcanzar la paz, y han de estar dispuestas a hacer concesiones y contraer compromisos para solucionar el problema y poner fin al sufrimiento de la población. Todas las propuestas concretas, incluido el plan de autonomía de Marruecos, deben tenerse en cuenta. Cualquier solución final debe asegurar que la región sea un refugio de estabilidad y seguridad, dadas las amenazas terroristas.

36. **El Sr. Housseini** (Convergence pour le Développement du Mali) dice que Malí, Marruecos y Argelia comparten una larga historia de intercambios y cooperación. Para las nuevas generaciones de africanos, el desarrollo de las relaciones Sur-Sur debe estar basado en los valores sociales de apertura, tolerancia y compromiso para poder superar las diferencias políticas que impiden aprovechar las oportunidades realistas de tipo geográfico, social y económico. Por ello, una solución a la cuestión del Sáhara supone la participación de todos los países de la subregión, especialmente los de la franja saheliana, en los que reinan la inseguridad y el terrorismo. Dada la historia de solución de conflictos de la región, el orador considera que en muy poco tiempo se habrá resuelto el problema. Su partido apoya todas las iniciativas serias y viables que puedan dar lugar a una solución negociada, justa y definitiva. La solución de la disputa potenciaría los esfuerzos para combatir el terrorismo, el tráfico de drogas y el comercio de armas pequeñas y ligeras en todo el espacio sahelosahariano, en cooperación con la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental.

37. **La Sra. Boussoula**, hablando en su capacidad de miembro del Parlamento de Marruecos, dice que la región del Sáhara ha sido parte de Marruecos durante siglos –hecho que no puede disputarse. La única razón por la que Argelia concede tanta importancia a la cuestión de la libre determinación de la región es que desea obtener acceso al Océano Atlántico. Como representante de El Aaiun con un escaño en la cámara baja del Parlamento de Marruecos, la oradora puede dar fe del entorno auténticamente democrático que prevalece en las regiones del Sáhara, donde la mujer desempeña una importante función en la vida política

de Marruecos, y de los considerables esfuerzos realizados por las autoridades marroquíes para promover el desarrollo y la prosperidad. En ese sentido, expresa su determinación de oponerse a todo intento de socavar el desarrollo regional y llevar adelante un programa separatista contrario a la unidad territorial de Marruecos. Reiterando que las regiones del Sáhara son parte de Marruecos, la oradora dice que los habitantes de la región se opondrán a todo intento de imponer una cultura de violencia y división, recurriendo para ello a un mensaje de paz, unidad y solidaridad.

38. *La Sra. Zamora (Costa Rica) ocupa nuevamente la Presidencia.*

39. **La Sra. Hammond** (Asistente, Derechos humanos y libertad religiosa), hablando en nombre del congresista estadounidense, Sr. Franks, dice que los saharauí que permanecieron en el Sáhara Occidental después de la invasión de Marruecos en 1975 sufrieron graves violaciones de sus derechos humanos individuales y colectivos. Las autoridades de Marruecos continúan sometiendo a los activistas en favor de los derechos humanos y a los defensores de la libre determinación a castigos que incluyen el encarcelamiento sin juicio justo, golpizas y tortura. También se niega a esas personas el derecho de reunión pacífica consagrado en el artículo 21 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, en el que es parte Marruecos. En los campamentos de refugiados a las afueras de Tindouf, los refugiados saharauí han formado un gobierno estable y disfrutan de muchas libertades, incluidas la libertad de religión y la igualdad de derechos para hombres y mujeres. Una abrumadora mayoría de sus funcionarios elegidos son mujeres, y el 35 por ciento de los escaños en el parlamento en el exilio está ocupado por mujeres, decididas a que la vida de sus hijas sea distinta de la que les tocó vivir a ellas.

40. La urgencia de remediar la situación por la que atraviesan los saharauí aumenta con el tiempo. Numerosos refugiados saharauí envían a sus hijos menores de edad a países del África Septentrional, Europa y América Latina para cursar estudios. Cuando posteriormente retornan de manera permanente a los campamentos, encuentran una situación de elevado desempleo. Es muy comprensible que los jóvenes se sientan inquietos y frustrados por el status quo. El fracaso de Naciones Unidas en relación con la celebración de un referéndum ha desmembrado a las

familias saharauí. Si el problema de los saharauí continúa empeorando, pronto llegará a ser insostenible. El pueblo saharauí desea desesperadamente retornar a su tierra y constituir un Estado democrático. Las Naciones Unidas deben actuar ahora para cumplir sus obligaciones; deben llevar adelante el referéndum y poner fin a los abusos de los derechos humanos.

41. **El Sr. Fallshaw**, hablando en su condición personal como productor cinematográfico australiano, dice que durante una visita al campamento de refugiados de Tindouf para grabar una película sobre las reuniones familiares bajo los auspicios de las Naciones Unidas, descubrió que los saharauí negros, tanto en los campamentos controlados por el Frente POLISARIO como en el Sáhara Occidental controlado por Marruecos, vivían en condiciones de esclavitud. Con su apoderamiento ilícito del material cinematográfico grabado, tanto el Frente POLISARIO como las autoridades de Marruecos intentan encubrir el hecho de que la esclavitud existe.

42. El orador ha puesto la cuestión de la esclavitud en conocimiento de las Naciones Unidas, pero la Organización no ha hecho nada al respecto. La esclavitud en los campamentos ha sido descrita por un funcionario de las Naciones Unidas como una práctica cultural, y aunque el ACNUR ha manifestado que es necesario tomar medidas, en una carta dirigida al presidente del Frente POLISARIO pidió disculpas por la película.

43. **El Sr. Mekyna** (Austria Morocco Institute) dice que su organización envió varias misiones al Sáhara Occidental en 2010 para observar la situación socioeconómica, humanitaria y de derechos humanos. Los integrantes de la misión viajaron libremente durante un total de aproximadamente seis semanas, llevando a cabo entrevistas con saharauí que habían permanecido en el Territorio y con ex refugiados saharauí. De esas entrevistas se desprende claramente que las personas que vivían en el territorio disfrutaban de todas las libertades, con inclusión de la libertad de expresión, mientras que las que vivían en los campamentos de Tindouf no disfrutaban de libertad de circulación y eran víctimas de abusos de los derechos humanos; que frecuentemente se les sometía a intimidación y adoctrinamiento, y que los suministros de ayuda humanitaria como alimentos, por ejemplo, solían venderse en el mercado negro. De conformidad con los refugiados que han retornado, el Frente POLISARIO realiza ahora actividades en contra de la

voluntad de su propio pueblo; el reciente arresto de Mustapha Salma Ould Sidi Mouloud es un claro ejemplo en ese sentido. El Frente POLISARIO y el Gobierno de Argelia no se detendrán ante nada para evitar que las personas que viven en los campamentos proclamen la verdad sobre las violaciones de los derechos humanos. La mayoría de los saharauí a ambos lados de la frontera apoya el establecimiento de la autonomía tal como lo ha propuesto Marruecos, y desea que se otorgue a los refugiados la posibilidad de retornar a sus hogares sin peligro.

44. **El Sr. Meluza** (Presidente, International Committee for the Respect and Application of the African Charter on Human and People's Rights), hablando también en nombre de varias organizaciones no gubernamentales africanas asociadas, acreditadas ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra y/o la *African Commission for Human Rights and People's Rights*, dice que esas organizaciones están profundamente preocupadas por la disputa regional en el Sáhara, debido a que sus repercusiones geopolíticas inevitablemente se extenderán más allá de la región, al resto de África. Representantes de varias organizaciones no gubernamentales visitaron recientemente Laayoune para comprobar de cerca la situación social, política y económica en las provincias de la región meridional de Marruecos. Encontraron, en primer lugar, que al igual que en el caso de muchos conflictos en lugares alejados y olvidados, la situación está amenazada por el estancamiento; dadas las dimensiones de seguridad, geoestratégicas y humanas de la cuestión del Sáhara, las Naciones Unidas y las diversas partes en el conflicto deben ejercer mayor diligencia y voluntad política en la búsqueda de una solución, en especial porque el Territorio se está convirtiendo en una zona en la que está vedada la entrada, y es terreno fértil para el terrorismo. En segundo lugar, observaron que las inversiones que efectúa Marruecos en el Sáhara Occidental —en esferas de importancia tan decisiva como la salud, la educación, el suministro de agua, la infraestructura y la explotación de los recursos naturales— van en beneficio exclusivo de la población local. Por invitación de la sociedad civil local, la delegación viajó también a Mauritania para reunirse con familiares de los mauritanos dados por desaparecidos en los campamentos del Frente POLISARIO. La *Union Nationale des Disparus Mauritanien*s ha expresado gran inquietud por los 168 mauritanos que figuran

como desaparecidos de los campamentos en la periferia de Tindouf, cuyo paradero se desconoce hasta ahora.

45. Su organización y sus asociados están particularmente preocupados por el caso de Mustapha Salma Ould Sidi Mouloud, detenido por el Frente POLISARIO en 2009 por el simple hecho de haber expresado su apoyo a la autonomía como medio pacífico de resolver el conflicto; exhortan a la comunidad internacional a organizar de inmediato una investigación independiente del caso y a poner sus resultados en conocimiento del público. Su organización y sus asociados instan a las partes a apoyar el plan de autonomía de Marruecos, que no es incompatible con el derecho a la libre determinación; la secesión no es el único medio de alcanzar ese derecho. Es importante aceptar la realidad y trabajar en aras del mayor beneficio del pueblo saharauí.

46. **El Sr. Ali** (Federación Española de Entidades Religiosas Islámicas) dice que condena la detención arbitraria e ilegal de Mustapha Salma Ould Sidi Mouloud por un movimiento de liberación autoproclamado que cuenta con el respaldo del régimen argelino. Todos los saharauí detenidos en los campamentos de Tindouf deben ser puestos en libertad, incluido el Sr. Mustapha Salma Ould Sidi Mouloud.

47. Marruecos está buscando activamente una solución al conflicto, que ponga fin al estancamiento, y su más reciente propuesta, que ofrece una amplia autonomía al Sáhara, está siendo acogida con beneplácito en los círculos internacionales y por varios Estados que han empezado a retirar su reconocimiento de la pseudo-República Árabe Saharaui Democrática. La crisis humanitaria en los campamentos de Tindouf debe obligar a las organizaciones humanitarias a reflexionar sobre el destino final de su ayuda humanitaria, es decir, los bolsillos de los líderes del Frente POLISARIO. Por otro lado, todos los informes indican que en el Magreb Islámico Al-Qaida ha establecido vínculos con los campamentos de Tindouf y que los está utilizando como base de sus operaciones. Como principal patrocinador del Frente POLISARIO, Argelia debe poner fin a su intransigencia y llegar a la conclusión de que no puede seguir disfrazando la realidad de su grave y prolongada crisis interna.

48. **El Sr. Tetzl**, hablando en su condición personal de periodista alemán independiente, dice que la solución pacífica de la disputa sobre el Sáhara Occidental exige que todas las partes actúen

conjuntamente para poner fin a los años de sufrimiento humano que padecen los refugiados y los prisioneros de guerra, por no mencionar el costo de la misión de las Naciones Unidas al Territorio. Importantes proyectos, que permitirían un progreso muy necesario en la región, son obstaculizados por la disputa, que también impide la cooperación para la prevención del terrorismo y la migración ilegal. La solución del conflicto contribuiría al proceso de pacificación en África Septentrional y Occidental.

49. La propuesta de autonomía de amplio alcance presentada por el Gobierno de Marruecos debe ser la base de nuevas conversaciones, teniendo presente, sin embargo, que la soberanía e integridad territorial de Marruecos no es tema de negociación. El logro de la estabilidad en la región seguirá siendo imposible mientras la disputa sobre el Sáhara Occidental no se resuelva, y sin estabilidad no puede haber desarrollo económico, lo que a su vez solo agravará el conflicto. Todas las partes en la disputa tienen que comprender que cualquier solución que se oponga a los intereses marroquíes está condenada al fracaso. Alemania tiene gran interés en la seguridad y favorece las relaciones estables con toda la región, cuya seguridad está siendo amenazada por las actividades criminales de Al-Qaida en las organizaciones del Magreb Islámico que operan en el Sáhara. Europa indudablemente no desea recibir corrientes masivas de refugiados motivadas por esos factores de desestabilización. El orador pide a la Comisión que apoye el plan de autonomía presentado por Marruecos.

50. **La Sra. Leorente**, hablando en su condición personal como profesora de Derecho de la Universidad de Buenos Aires, y como conoedora de Marruecos y de su espíritu de tolerancia, dice que habla en nombre de los miles de saharauí atrapados sin esperanza en una situación desprovista de dignidad, que están siendo utilizados como prenda por grupos políticos que se hacen pasar por defensores. La única manera de poner fin al prolongado conflicto en el Magreb es que el Frente POLISARIO adopte medidas urgentes —ya que todos los días hay víctimas mortales— para persuadir a Argelia de la necesidad de acordar con Marruecos el establecimiento del modelo de autonomía, que promoverá el futuro económico de la región. El ex Enviado Personal del Secretario General había comprendido que esa era la única solución posible.

51. El conflicto ha sido ocasionado por el deseo de Argelia de usurpar a territorio que pertenece por

derecho a Marruecos. Año tras año el Frente POLISARIO expresa su indignación por las injustificadas violaciones de los derechos humanos que comete Marruecos para ocultar la difícil situación de los saharauí en los campamentos de Tindouf en Argelia. Hay una sola víctima, la población civil saharauí, y un solo culpable, Argelia, que está literalmente encarcelando a los saharauí, impidiéndoles el retorno a su patria. La tan anhelada paz en la región haría que la deseada unión del Magreb estuviera más próxima.

52. **El Sr. Marin Orio**, hablando en su condición personal de periodista español, dice que a pesar de que España ha sido muy generosa con el Frente POLISARIO, especialmente su comunidad vasca, que presta ayuda de infraestructura a los campamentos de Tindouf, el Frente POLISARIO siempre ha tratado a España como enemiga, acusándola e insultándola, amenazando con tomar represalias, e inclusive atacando en repetidas ocasiones sus embarcaciones de pesca en el Atlántico —7 ataques entre 1977 y 1986— en los que resultaron muertos y heridos algunos tripulantes y otros fueron secuestrados con el fin de mantenerlos detenidos en los campamentos de Tindouf en Argelia. El Frente POLISARIO siempre ha afirmado que Marruecos es responsable de esas intercepciones en alta mar, a pesar de que la liberación de algunos de los tripulantes secuestrados de Tindouf se logró sin la mediación de las autoridades argelinas; sin embargo, año tras año el representante del Frente POLISARIO se presenta ante la Comisión y habla sobre el respeto de los derechos humanos.

53. **La Sra. Hemeida**, hablando en su condición personal de saharauí, pregunta cuánto tiempo tendrá que esperar el pueblo saharauí que vive en el Territorio del Sáhara Occidental ocupado por Marruecos para que se haga justicia. Muchos de ellos languidecen en prisión y son torturados por haber pedido un Estado del Sáhara Occidental libre. Durante 35 años todos los saharauí, jóvenes y ancianos, han estado reclamando libertad y la oportunidad de celebrar un referéndum justo. La oradora se presenta para denunciar la ocupación marroquí y las violaciones de derechos humanos y actos de discriminación que comete Marruecos contra el pueblo saharauí, y para exigir la libertad de todos los activistas en favor de los derechos humanos.

54. **El Sr. Quatrano** (Osservatorio Internazionale per i Diritti) dice que durante algunos años su organización estuvo supervisando los juicios políticos de militantes

saharauí pacíficos en el Territorio ilegalmente ocupado por Marruecos. Las tropas marroquíes aplican tácticas de fuerte represión contra los saharauí que exigen el respeto del derecho internacional y la celebración de un referéndum sobre la libre determinación. Ha llegado el momento de que la Comisión denuncie los casos de tres activistas saharauí que fueron arrestados un año atrás, a su retorno de los campamentos de Tindouf; los tres activistas se encuentran detenidos sin que se les haya sometido a juicio, acusados de crímenes contra la seguridad e integridad del territorio marroquí, que se castigan con pena de muerte. En el pasado, la presión ejercida por la comunidad internacional ha logrado persuadir a Marruecos de la necesidad de liberar a los disidentes, y esa misma presión debe ejercerse ahora para obtener la liberación de los activistas. Las Naciones Unidas deben actuar en estos momentos para garantizar la libertad de expresión y la libertad política del pueblo saharauí; para ello, debe autorizarse a la MINURSO a supervisar la situación en materia de derechos humanos, y se debe formular una condena clara y firme del comportamiento ilegal, inhumano y anacrónico del Gobierno de Marruecos al exigir lealtad a un pueblo cuya tierra ocupa ilegalmente.

55. **El Sr. Kustusch** (Organization for Statehood and Freedom) dice que la nueva organización que preside intenta encontrar los medios de romper el estancamiento político y permitir la libre determinación del pueblo saharauí. Existe muy poco margen para llegar a un término medio en las posturas de Marruecos y de los saharauí, pero con algunos pequeños pasos se podría superar el estancamiento político. El Grupo de Amigos del Sáhara debe ejercer el mismo grado de presión sobre ambas partes para que reconozcan que la situación es inaceptable; el inquebrantable apoyo de Francia y el apoyo menos visible de los Estados Unidos de América han permitido que Marruecos se niegue a examinar cualquier solución que incluya la independencia como opción. En segundo lugar, dado que las visitas de reunión familiar autorizadas por las autoridades de Marruecos solo legitimizan el control ilegal de Marruecos en el Sáhara Occidental, es necesario aplicar nuevas medidas de fomento de la confianza propicien la auténtica unión de los ciudadanos saharauí y marroquíes, de modo que puedan presionar a sus líderes a resolver la crisis. En tercer lugar, la supervisión de la situación en materia de derechos humanos debe incluirse en el mandato de la MINURSO, con el fin de proteger los derechos de las

personas afectadas por el conflicto y permitir que ambas partes pasen a examinar cuestiones políticas; el Frente POLISARIO ya ha convenido en permitir esa supervisión en los campamentos de refugiados de Tindouf, y los argumentos de las Naciones Unidas y de los Estados Unidos de América en el sentido de que la situación con respecto a los derechos humanos en el territorio controlado por Marruecos está mejorando, carecen de importancia. En cuarto lugar, Argelia, aunque no es una de las dos partes reconocidas en el conflicto, debe estar presente en la mesa de negociaciones.

56. A pesar de su retórica, casi todas las acciones o falta de acción por parte de las Naciones Unidas y el Grupo de Amigos dan a entender deferencia hacia la posición de Marruecos. Resulta conveniente referirse a la realidad política del control de Marruecos, o sugerir que el plan de autonomía es un tipo de libre determinación; sucumbir a esa clase de argumentos permitiendo que un país se apodere de un territorio vecino por la fuerza equivale a abandonar los ideales en que se basó la creación de las Naciones Unidas.

57. **El Sr. Cameron** (World Action for Refugees) dice que el ritmo al que han estado escapando los refugiados de las desastrosas condiciones prevalecientes en los campamentos de Tindouf y retornando a su patria —algo que viene sucediendo esporádicamente desde que se establecieron los campamentos a mediados del decenio de 1970— alcanzó dimensiones sin precedentes el año anterior. Desde enero de 2010, alrededor de 900 refugiados saharauí han escapado, estableciéndose en el Sáhara Occidental, y sumándose al total estimado de 14.000 personas en esas mismas condiciones. Las personas que aún están en los campamentos, que constituyen solo una quinta parte de la población saharauí según datos oficiales de las Naciones Unidas, reciben ayuda de familiares que viven en el exterior.

58. La prosperidad del Sáhara Occidental sufrirá si Argelia no logra que se imponga un embargo internacional a todas las inversiones en el Territorio. La exploración de los recursos naturales del Territorio, limitada hasta el momento a dos sectores de actividades, la pesca y el fosfato, no está en contravención con el derecho internacional. En el transcurso de las actividades de exploración de fosfato que realiza su organización en la región se llegó a la conclusión de que mantenerlas se justificaba en razón de los beneficios que obtenían los 2.700 empleados

locales. En el sector de la pesca, alrededor del 90 por ciento de las empresas que operan en la región también son dirigidas por personal local. *World Action for Refugees* exhorta una vez más a las autoridades argelinas a cumplir sus responsabilidades internacionales con respecto a los derechos humanos de los refugiados y a no proceder activamente a debilitar la base económica de la población saharauí en los campamentos y en su territorio de origen.

59. **El Sr. Fucito**, hablando a título personal y en nombre del alcalde de Nápoles, dice que tras 10 años de intercambios culturales con los saharauí y visitas a los campamentos de refugiados y al Sáhara Occidental para reunir pruebas, la ciudad de Nápoles es consciente de las deplorables condiciones de vida del pueblo saharauí, de su falta de acceso a servicios de atención de la salud y de educación, de su imposibilidad de expresar sus opiniones libremente y de la violenta persecución de sus líderes políticos por parte de Marruecos. Si las Naciones Unidas no aplican sus resoluciones, en la práctica estarían admitiendo la futilidad del derecho internacional; no reconocer el derecho del pueblo saharauí a la libre determinación equivale a invitarlo a reanudar la lucha armada en vez de tomar el camino pacífico que ha seguido desde 1991. El grado de violencia en la región del Mediterráneo aumentará. En consecuencia, es necesario celebrar el referéndum para que el pueblo saharauí pueda elegir su propio destino y, entre tanto, añadir la supervisión de la situación en materia de derechos humanos en el Sáhara Occidental a la labor de la MINURSO.

60. **El Sr. Penadés**, hablando en su condición personal de senador uruguayo, dice que Marruecos, respondiendo al llamamiento de las Naciones Unidas de cooperación en la búsqueda de una solución política justa y definitiva de la situación en el Sáhara Occidental, ha propuesto la concesión de la autonomía a la región del Sáhara en el marco de su soberanía y unidad nacional. La iniciativa marroquí garantiza a todos los saharauí una función adecuada, sin discriminación ni exclusión, en todas las instituciones y organizaciones de la región. La propuesta podría ofrecer un futuro esperanzador a toda la región, al poner fin a la separación del pueblo saharauí, asegurar la paz y facilitar la construcción de una sociedad democrática basada en el estado de derecho y el pleno respeto de los derechos humanos. El pueblo saharauí podría gobernar sus asuntos democráticamente, la

región del Sáhara recibiría financiación para su desarrollo y tendría asegurada la plena participación en la vida económica, cultural y social de Marruecos. Una vez que las partes en el conflicto lleguen a un acuerdo sobre la autonomía, la propuesta se presentaría para su aprobación al pueblo interesado, con lo que estaría en conformidad con el principio de la libre determinación. Marruecos invita a todas las partes a reunirse en un entorno de confianza con el fin de acelerar el logro de una solución. Su propuesta pone de manifiesto su disposición a entablar un diálogo y su compromiso con el derecho internacional. Cabe elogiar a Marruecos por una contribución tan importante al logro de un objetivo anhelado desde hace tanto tiempo.

61. **La Sra. Dover** (Western Sahara Resource Watch) dice que Marruecos, al explotar los recursos naturales del Sáhara Occidental, hace caso omiso de sus obligaciones en virtud del derecho internacional. En una opinión emitida en 2002, contenida en el documento S/2002/161, el Asesor Jurídico de las Naciones Unidas indicó que las actividades de exploración y explotación, de seguir llevándose a cabo sin atender a los deseos e intereses del pueblo del Sáhara Occidental, infringirían los principios del derecho internacional y que, como única Potencia administradora de facto, Marruecos está obligado de modo aún más estricto por ese principio. Además, el derecho del pueblo saharauí a la libre determinación, que ha de conllevar el respeto de la utilización de sus recursos naturales, está establecido en más de 100 resoluciones de la Asamblea General. No existen pruebas de que el pueblo saharauí o sus representantes hayan sido consultados en relación con la explotación de esos recursos naturales por parte de Marruecos. A cambio de tratos económicos que benefician al tesoro marroquí, la comunidad internacional ha optado por desviar la mirada de las horribles violaciones de los derechos humanos. Bajo la presión de la industria pesquera española y de Francia, la Unión Europea ha cedido ante la *realpolitik*, firmando un acuerdo de pesca con Marruecos que incluye implícitamente las aguas del Sáhara Occidental. La organización del orador pide que se establezca un mecanismo que coloque los beneficios generados por la explotación de los recursos naturales del Territorio bajo administración internacional hasta que se determine el estatuto del Territorio.

62. Organizaciones como Human Rights Watch y Amnesty International han presentado amplias pruebas

de que la población civil del Territorio es víctima de diversos tipos de abusos de derechos humanos, con inclusión de detención arbitraria, golpizas, juicios sin las debidas garantías procesales y tortura. Una cuestión que reviste particular inquietud es el hecho de que tres conocidos activistas de derechos humanos sigan detenidos, sin haber sido sometidos a juicio. También es preocupante que no se haya dado a conocer oficialmente el informe de 2006 del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos sobre la situación en materia de derechos humanos en el Sáhara Occidental, debido a la presión política de Francia y Marruecos. De conformidad con ese informe, su organización pide la inclusión en el mandato de la MINURSO de un componente de supervisión de la situación en materia de derechos humanos, con rendición de cuentas directa al Consejo de Seguridad.

63. **El Sr. Nsue Mokuy** (Vocero de la Coalición Democrática en la Cámara de Representantes de Guinea Ecuatorial) dice que la propuesta de autonomía presentada por Marruecos pondría fin de manera pacífica y negociada a un conflicto que ha dividido a las familias y es fuente de penuria para los saharauí que viven en los campamentos de Tindouf. La difundida inseguridad ocasionada por el conflicto podría permitir que organizaciones terroristas como Al-Qaida en el Magreb Islámico penetraran en la región del Magreb, el Mediterráneo y el Sahel. La autonomía debería verse como una expresión moderna y democrática de la libre determinación, que asegura la unidad nacional y respeta al mismo tiempo la diversidad de los habitantes de una nación, concediéndoles ciertas facultades en la gestión de los asuntos locales. La propuesta de autonomía planteada por Marruecos representa una solución ambiciosa y pragmática del conflicto, que favorece los intereses de la comunidad internacional y de los habitantes del Magreb. Esa propuesta debe ser la base de futuras negociaciones para alcanzar una solución política definitiva.

Se levanta la sesión a las 17.55 horas.